



# Kabine

## Nutzfahrzeug Workman® HDX und HDX-Auto

Modellnr. 07392—Seriennr. 315000001 und höher

### Installationsanweisungen

## Sicherheit

### ⚠ WARNUNG:

#### KALIFORNIEN

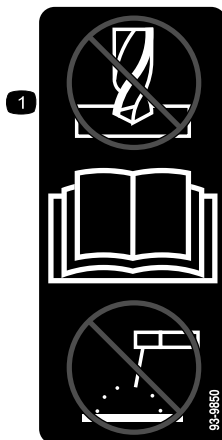
#### Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



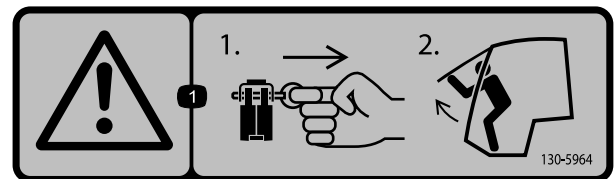
93-9850

1. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



117-4955

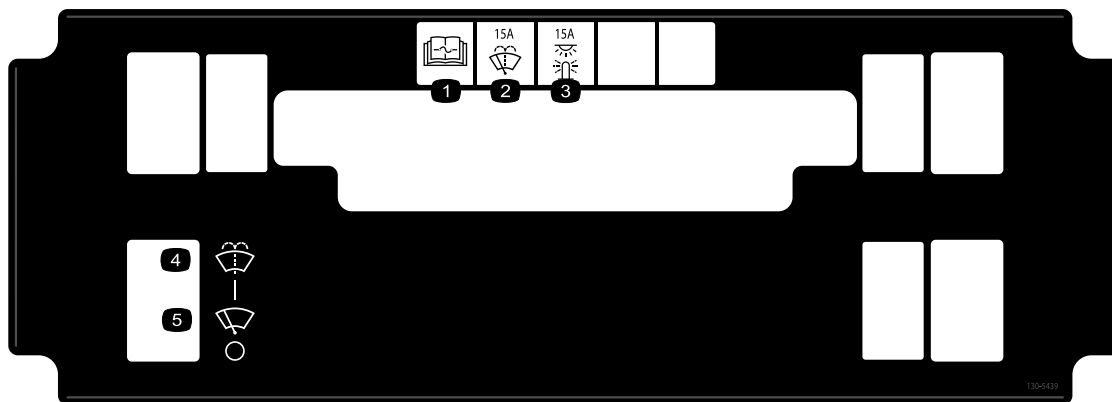
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; legen Sie den Sicherheitsgurt an, wenn Sie auf dem Sitz sitzen; vermeiden Sie ein Überschlagen der Maschine.
2. Warnung: Tragen Sie einen Gehörschutz.



130-5964

1. Warnung: In einem Notfall 1) ziehen Sie den Arretierbolzen aus jedem Scharnier und 2) drücken Sie das vordere Fenster heraus, um die Kabine zu verlassen.





130-5439

1. In der *Bedienungsanleitung* finden Sie weitere Informationen zu Sicherungen.
2. Scheibenwischer: 15 A
3. Lampen: 15 A
4. Windschutzscheibenwaschanlage
5. Scheibenwischer

# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>1</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Kitinstallation.
<b>2</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen des mittleren Armaturenbretts und der Sitze.
<b>3</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen der Kühlleitung für das stufenlose Getriebe (nur HDX-Auto), des Kühlmittelbehälters, des Überrollschutzes und der Sitzabdeckung.
<b>4</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Aufbocken der Maschine und Entfernen der Vorderräder.
<b>5</b>	Druckfeder (Weiß)	2	Befestigen der Druckfederstange.
<b>6</b>	Hintere Kabinenbefestigungshalterung Vordere Kabinenbefestigungshalterung innen Vordere Kabinenbefestigungshalterung außen Gummi-Isolierungshalterungen Schrauben (3/8") Mutter (3/8") Schrauben (1/2") Scheibe Muttern (1/2")	2 2 2 4 4 4 2 2 2	Montieren der Kabinenbefestigungen.
<b>7</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Einbauen der Sitzabdeckung.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>8</b>	Seitenplatten	2	Einbauen der Seitenplatten.
<b>9</b>	Kabinenrahmen Schrauben (1/2") Scheiben (1/2") Muttern (1/2")	1 4 4 4	Montieren des Kabinenrahmens.
<b>10</b>	Kabelbaum Kabelbinden Sicherung 30 A	1 4 1	Verlegen des Kabelbaums.
<b>11</b>	Bodenplatte Seitenplatte Schrauben (1/4")	2 2 12	Einbauen der Boden- und Seitenplatten.
<b>12</b>	Schrauben (1/4") Distanzstücke Riemen Muttern (1/4") Ansaughaube für stufenloses Getriebe (separat erhältlich)	2 2 1 2 1	Montieren der mittleren Bedienfeldplatte, der Sitze, des Kühlmittelbehälters und der Röhre für die Bedienungsanleitung.
<b>13</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie die Batterie an, senken Sie die Ladepritsche ab und montieren Sie die Motorhaube.

## Medien und zusätzliche Artikel

Beschreibung	Menge	Verwendung
Druckfederwerkzeug	1	Befestigen der Druckfeder.
Ansaughaube für stufenloses Getriebe (nur Workman HDX-Auto)	1	Montieren Sie die Ansaughaube für das stufenlose Getriebe.

# 1

## Vorbereiten der Kitinstallation

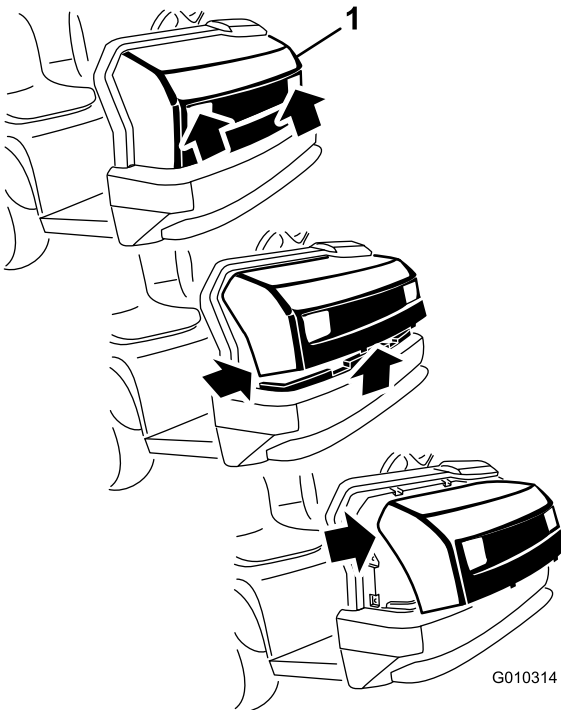
### Keine Teile werden benötigt

#### Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Heben Sie ggf. die Ladepritsche an oder entfernen Sie vom Fahrzeug.

**Hinweis:** Ausführliche Informationen zum Anheben und Entfernen der Ladepritsche finden Sie in der *Bedienungsanleitung* des Fahrzeugs.

3. Stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Trennen Sie die Verbindung mit der Batterie, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
5. Fassen Sie die Motorhaube in den Scheinwerferöffnungen an und heben sie an, um die unteren Befestigungsnasen aus den Rahmenschlitz zu heben ([Bild 1](#)).



**Bild 1**

1. Motorhaube

6. Drehen Sie die Unterseite der Motorhaube nach oben, bis Sie die oberen Befestigungsnasen aus den Rahmenschlitz ziehen können ([Bild 1](#)).

7. Drehen Sie die Oberseite der Motorhaube nach vorne und ziehen Sie die Kabelanschlüsse von den Scheinwerfern ab ([Bild 1](#)).

8. Entfernen Sie die Motorhaube.

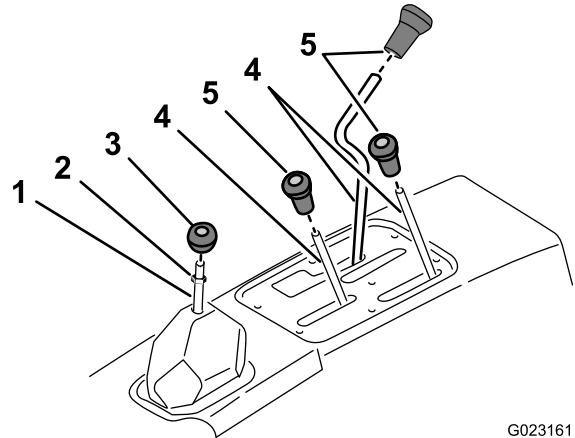
# 2

## Entfernen des mittleren Armaturenbretts und der Sitze

### Keine Teile werden benötigt

#### Entfernen der mittleren Armaturenbrettplatte an Workman HDX-Maschinen

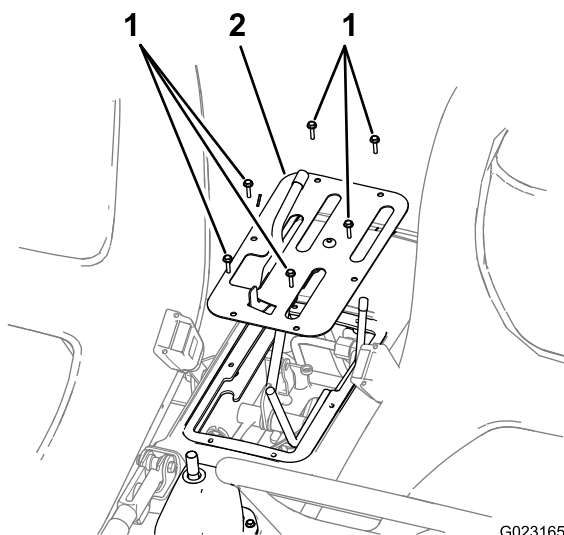
1. Schrauben Sie alle Handräder von den Armaturenbrettschaltern und vom Ganghebel ab ([Bild 2](#)).



**Bild 2**

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1. Schaltstange | 4. Schaltstange |
| 2. Klemmmutter  | 5. Handrad      |
| 3. Schaltgriff  |                 |

2. Nehmen Sie die Klemmmutter vom Ganghebel ab ([Bild 2](#)).
3. Entfernen Sie die sechs Schrauben, mit denen die Außenkante der Abdeckplatte des mittleren Armaturenbretts am Chassis befestigt ist, und nehmen Sie die Abdeckplatte ab ([Bild 3](#)).

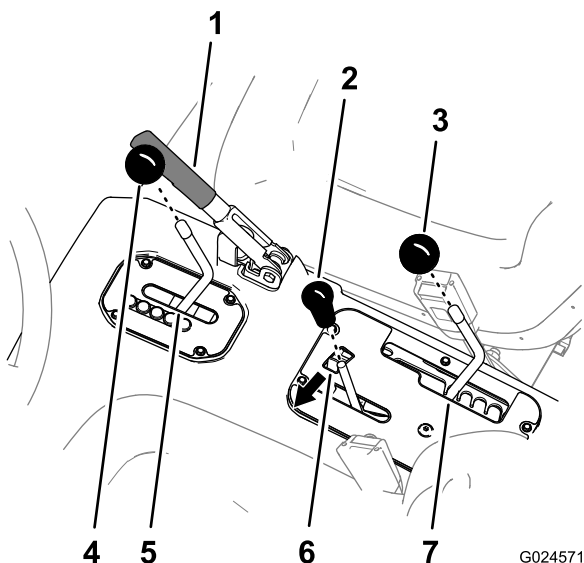


**Bild 3**

1. Schraube                      2. Abdeckplatte

## Entfernen der mittleren Armaturenbrettplatte an Workman HDX-Auto-Maschinen

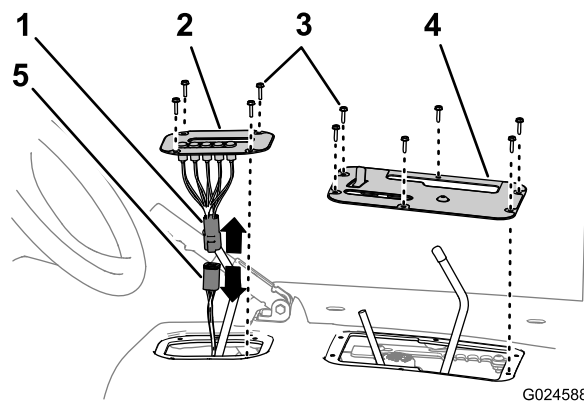
- Schrauben Sie alle Handräder von den Bedienfeldhebeln und vom Ganghebel ab; drehen Sie sie hierfür nach links ([Bild 4](#)).



**Bild 4**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Bremshebel                    | 5. Handrad für Ganghebel (L-Stellung)              |
| 2. Handrad für Hydraulikhubhebel | 6. Hydraulikhubsperr (arretierte Stellung – links) |
| 3. Handrad für Fahrtriebshebel   | 7. Geschwindigkeitshebel (A-Stellung)              |
| 4. Handrad für Ganghebel         |  |

- Nehmen Sie die vier Sechskantschrauben ab, mit denen die Abdeckung der Ganganzeige an der Sitzhaube befestigt ist ([Bild 5](#)).



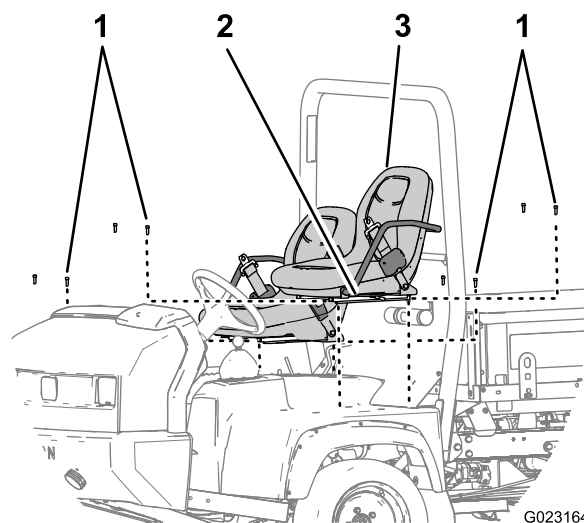
**Bild 5**

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Anzeigenanschluss     | 4. Abdeckung des Bedienelements     |
| 2. Ganganzeigenabdeckung | 5. Anschluss für Maschinenkabelbaum |
| 3. Sechskantschrauben    |                                     |

- Heben Sie die Ganganzeige an, schließen Sie den Anzeigenanschluss vom Anschluss des Maschinenkabelbaums ab und nehmen Sie die Abdeckung der Anzeige von der Maschine ab ([Bild 5](#)).
- Nehmen Sie die sechs Sechskantschrauben ab, mit denen die Abdeckung des Bedienelements an der Sitzabdeckung befestigt ist, und entfernen Sie die Abdeckung des Bedienelements ([Bild 5](#)).

## Entfernen der Sitze von den Maschinen.

Nehmen Sie die acht Sechskantschrauben ab, mit denen die Sitzschienen des Sitzes am Chassis befestigt sind, und nehmen Sie die Sitze ab ([Bild 6](#)).



**Bild 6**

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| 1. Sechskantschrauben | 3. Sitz |
| 2. Sitzschiene        |         |

# 3

## Entfernen der Kühlleitung für das stufenlose Getriebe (nur HDX-Auto), des Kühlmittelbehälters, des Überrollschutzes und der Sitzabdeckung

Keine Teile werden benötigt

### Entfernen der Kühlleitung des stufenlosen Getriebes (nur HDX-Auto)

Entfernen Sie die Schlauchklemmen, mit denen die Kühlleitung des stufenlosen Getriebes am Flansch des Einlasses des stufenlosen Getriebes hinten an der Überrollschutzplatte an der Passagierseite befestigt ist (Bild 7).

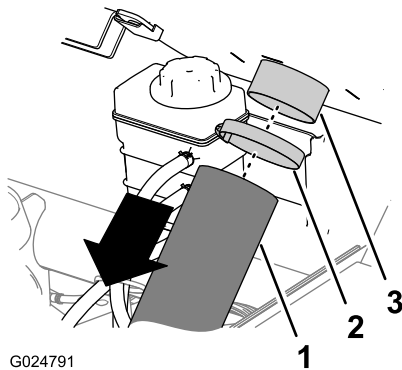


Bild 7

1. Ansaugschlauch des stufenlosen Getriebes
2. Schlauchklemme
3. Ansaugrohranschluss

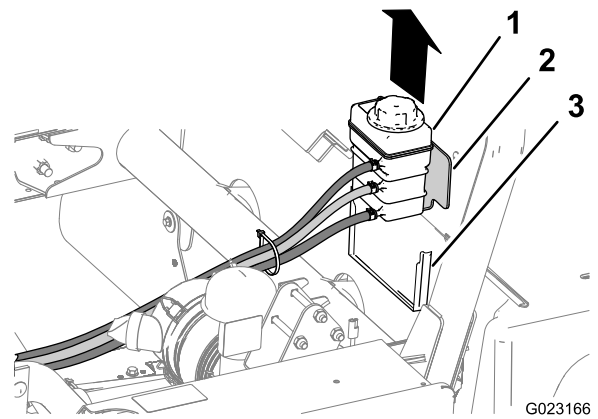


Bild 8

1. Kühlmittelbehälter
2. Kühlmittelbehälterhalterung
3. Sitzabdeckung

2. Stellen Sie den Kühlmittelbehälter senkrecht auf den Motor bzw. das Chassis.

### Entfernen des Überrollschutzes

Entfernen Sie die sechs Schrauben, mit denen der Überrollschutz am Maschinenrahmen befestigt ist, wie in Bild 9 und Bild 10 abgebildet.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Schrauben auf.

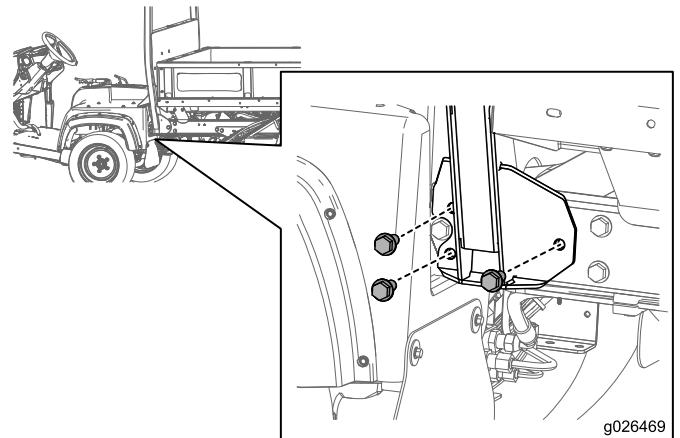
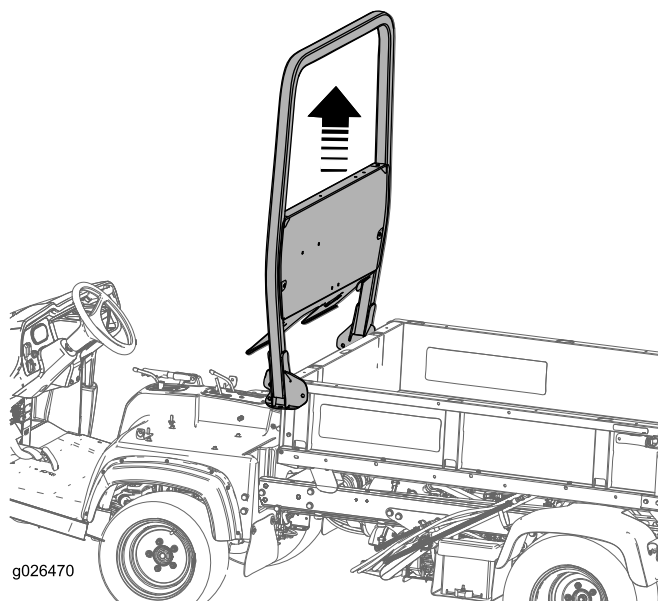


Bild 9

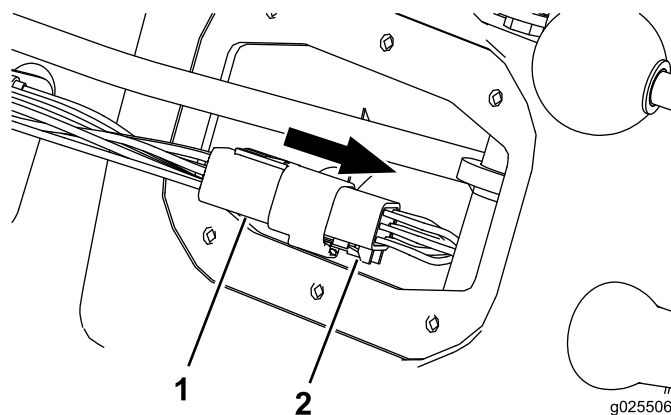
### Entfernen des Kühlmittelbehälters

1. Heben Sie den Kühlmittelbehälter an und aus der Stützhalterung hinten an der Sitzabdeckung heraus (Bild 8).

Entfernen Sie die Röhre für die Bedienungsanleitung und die R-Klemmen vom Überrollschutz und legen sie zur Seite.



**Bild 10**



**Bild 12**

1. Ganganzeigensanschluss
2. Fahrzeugkabelbaum

2. Heben Sie das mittlere Bedienelement an und drehen es zur Seite, um an die Aufhängedfedern zu gelangen.

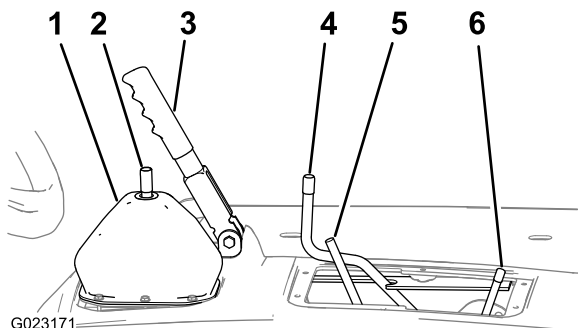
### Beide Maschinen:

Heben Sie die Sitzabdeckung an und nehmen Sie sie von der Maschine ab (Bild 13).

## Entfernen der Sitzabdeckung

### Workman HDX-Maschine:

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse aktiviert ist (Bild 11).



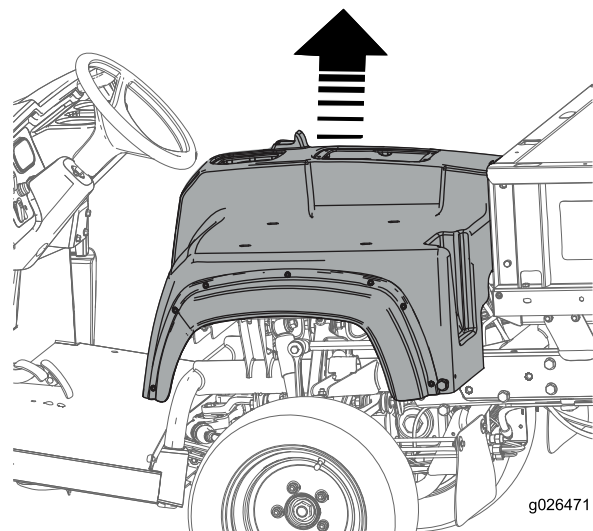
**Bild 11**

- |                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ganghebelmanschette | 4. Stange, Differenzialsperre         |
| 2. Ganghebelstange     | 5. Stange, hydraulischer Pritschenhub |
| 3. Feststellbremse     | 6. Stange, Ganghebel                  |

2. Bewegen Sie die Stange für die Differenzialsperre nach vorne und rechts, um sie in der aktivierten Stellung zu arretieren (Bild 11).

### Workman HDX-Auto-Maschine:

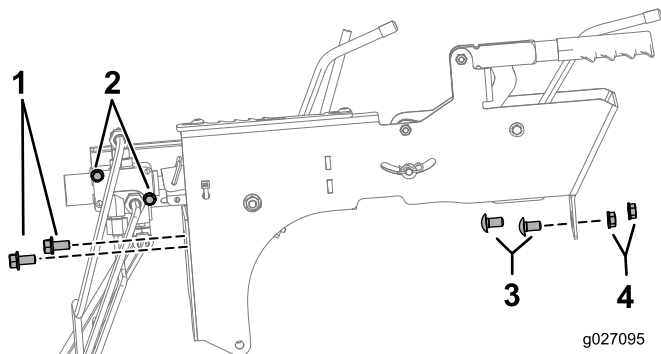
1. Ziehen Sie den Ganganzeigensanschluss vom Kabelbaum des Fahrzeugs ab (Bild 12).



**Bild 13**

### Workman HDX-Auto-Maschine:

Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das Hubventil an der Bedienelementhalterung befestigt ist, und die Muttern und Schrauben, mit denen die Bedienelementhalterung an der Maschine befestigt ist (Bild 14).



**Bild 14**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Schrauben, mit denen die Bedienelementhalterung an der Maschine befestigt ist.  | 3. Schrauben, mit denen die Bedienelementhalterung an der Maschine befestigt ist. |
| 2. Schrauben, mit denen das Hubventil an der Bedienelementhalterung befestigt ist. | 4. Muttern  |

# 4

## Aufbocken der Maschine und Entfernen der Vorderräder

**Keine Teile werden benötigt**

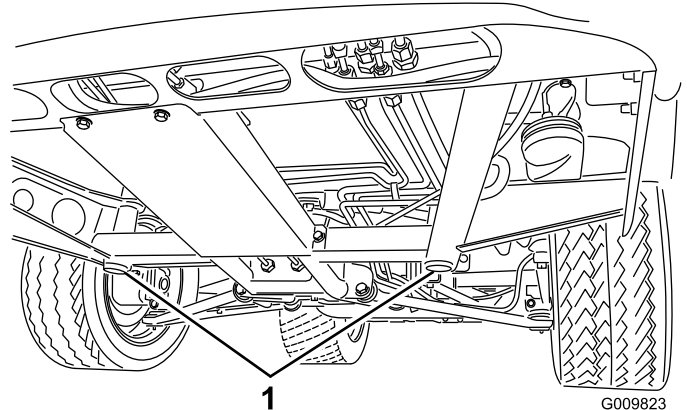
### Aufbocken der Maschine

#### ⚠ GEFAHR

Unter Umständen wird ein aufgebocktes Fahrzeug instabil und fällt vom Wagenheber, wodurch Personen unter der Maschine verletzt würden.

- Lassen Sie nie den Motor an, wenn das Fahrzeug auf einen Wagenheber aufgebockt ist.
- Ziehen Sie vor dem Verlassen des Fahrzeugs immer den Zündschlüssel ab.
- Blockieren Sie die Räder, wenn das Fahrzeug auf einen Wagenheber aufgebockt ist.
- Lassen Sie den Motor nicht an, wenn das Fahrzeug aufgebockt ist, da das Fahrzeug aufgrund der Motorvibration oder Radbewegung vom Wagenheber abrutschen kann.
- Arbeiten Sie nur unter dem Fahrzeug, wenn Achsständer das Fahrzeug stützen. Das Fahrzeug kann vom Wagenheber abrutschen und darunter befindliche Personen verletzen.

- Wenn Sie das Fahrzeug vorne aufbocken, legen Sie immer einen 5 x 10 cm Block (oder Ähnliches) zwischen den Wagenheber und den Fahrzeugrahmen.
- Die Hebestelle vorne am Fahrzeug befindet sich unter der mittleren Rahmenstütze vorne (**Bild 15**).

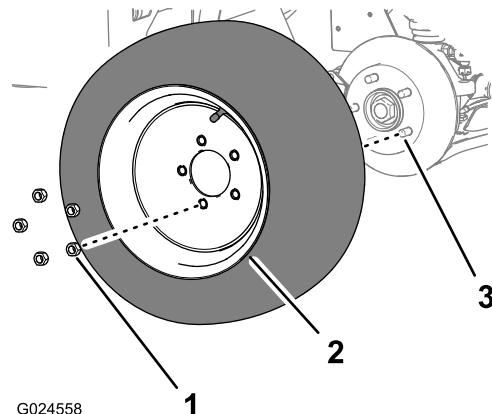


**Bild 15**

1. Hebestellen vorne

## Entfernen der Vorderräder

1. Nehmen Sie die fünf Radnabenmuttern ab, mit denen das Vorderrad an der Radnabe befestigt ist (**Bild 16**).



**Bild 16**

- |                   |            |
|-------------------|------------|
| 1. Radnabenmutter | 3. Radnabe |
| 2. Vorderrad      |            |

2. Nehmen Sie das Rad von der Radnabe ab (**Bild 16**).
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für das Vorderrad an der anderen Seite der Maschine.



## Befestigen der Druckfeder

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Druckfeder (Weiß)
---	-------------------

### Verfahren

1. Stecken Sie die Druckfederstange mit einem in [Bild 17](#) angegebenen Druckfederwerkzeug durch die Löcher in jeder Federwiege ([Bild 18](#)).

**Wichtig:** Passen Sie beim Entfernen der Federwiege auf, da die Feder gespannt ist.

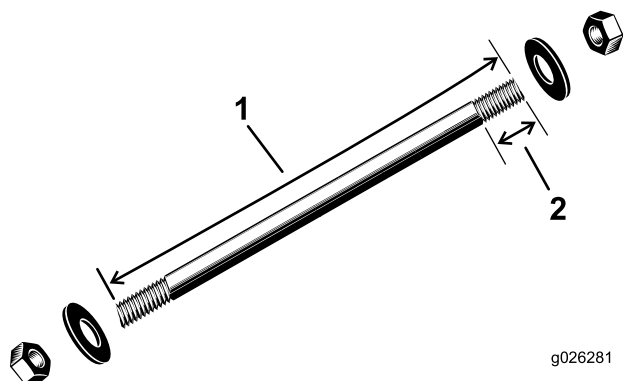


Bild 17

1. 51 cm

2. 13 cm

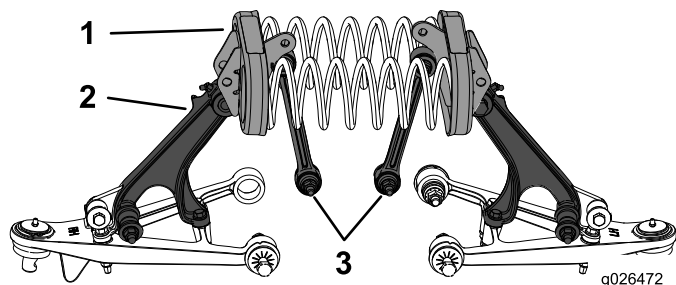


Bild 18

1. Federwiege

3. Stabilisatorlenker

2. Steuerarm

2. Messen und notieren Sie die Länge der Federn.
3. Befestigen Sie die Schrauben und Scheiben an beiden Seiten der Stange ([Bild 19](#)).

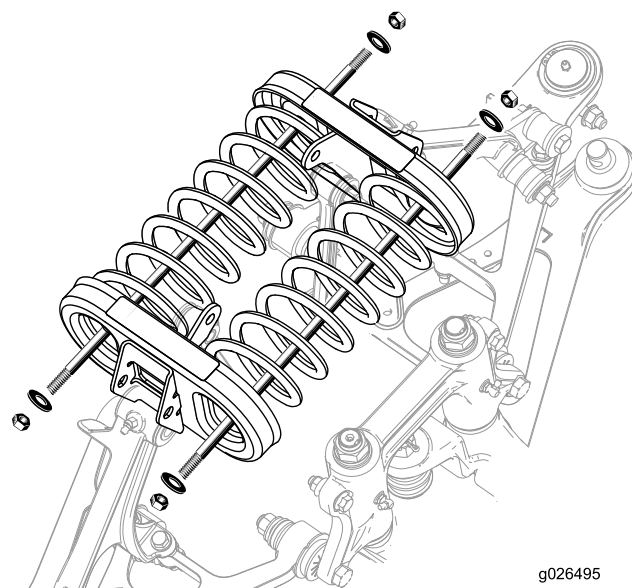


Bild 19

4. Ziehen Sie eine Mutter an jeder Stange an, um die Federn zu befestigen.
5. Entfernen Sie die Schrauben und Muttern vom Ende jedes Stabilisatorlenkers, wie in [Bild 20](#), Feld A, abgebildet.

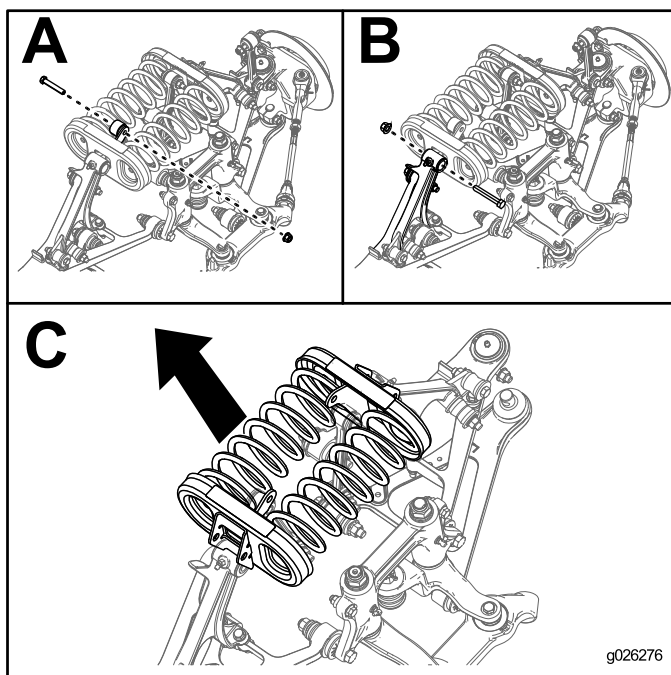


Bild 20

6. Entfernen Sie die Schrauben und Muttern vom Steuerarm, mit dem jede Federwiege befestigt ist, wie in [Bild 20](#), Feld B, abgebildet.
7. Nehmen Sie die Federwiegen und Federn von der Maschine ab, wie in [Bild 20](#), Feld C, abgebildet.

**Hinweis:** Achten Sie auf die Position der Aufkleber auf den Federwiegen. Die Wiegen müssen wieder an derselben Stelle befestigt werden.

8. Nehmen Sie die vorhandenen Federn aus den Federwiegen und setzen Sie die Federn aus diesem Kit (weiße Federn) in die Federwiegen.
9. Drücken Sie die Federn mit dem Druckfederwerkzeug auf den in Schritt 2 gemessenen Wert zusammen.
10. Setzen Sie die Federn und die Wiege wieder in die Maschine ein.
11. Befestigen Sie die Schrauben und Muttern, die Sie vorher von den Stabilisatorlenkern und dem Steuerarm entfernt haben.
12. Montieren Sie die Vorderräder und senken Sie die Maschine ab.
13. Ziehen Sie die Radmuttern auf 109-122 Nm an.

# 6

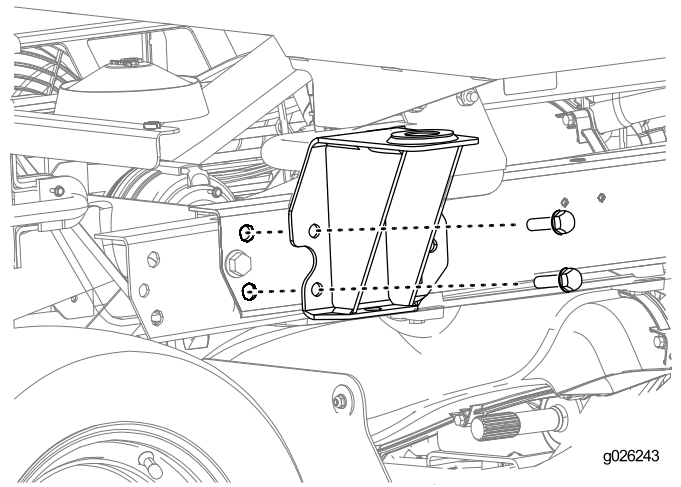
## Montieren der Befestigungshalterungen für die Kabine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Hintere Kabinenbefestigungshalterung
2	Vordere Kabinenbefestigungshalterung innen
2	Vordere Kabinenbefestigungshalterung außen
4	Gummi-Isolierungshalterungen
4	Schrauben (3/8")
4	Mutter (3/8")
2	Schrauben (1/2")
2	Scheibe
2	Muttern (1/2")

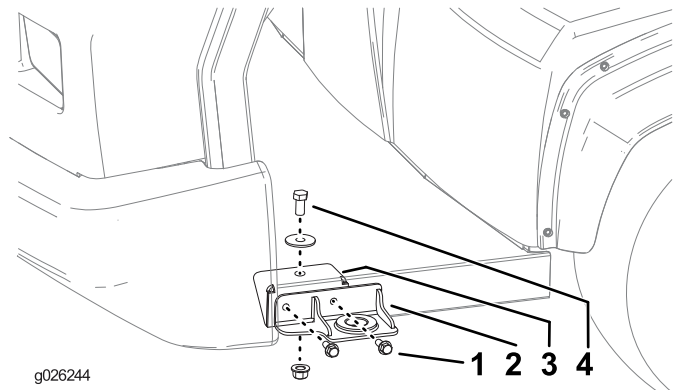
## Verfahren

1. Befestigen Sie die hinteren Halterungen mit den Befestigungen, die Sie vom Überrollschutz in [Entfernen des Überrollschutzes \(Seite 6\)](#) entfernt haben, an der Maschine, wie in [Bild 21](#) abgebildet.



**Bild 21**

2. Ziehen Sie sie auf 94-108 Nm an.
3. Befestigen Sie die vorderen Halterungen innen und außen mit zwei Schrauben (3/8"), zwei Muttern (3/8"), einer Schraube (1/2"), einer Scheibe und einer Mutter (1/2") an jeder Seite der Maschine, wie in [Bild 22](#) abgebildet.



**Bild 22**

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Schrauben (3/8")  | 3. Interne Halterung |
| 2. Externe Halterung | 4. Schraube (1/2")   |

4. Ziehen Sie die zwei Schrauben (3/8") mit 37-45 Nm und die eine Schraube (1/2") mit 91-113 Nm an.
5. Befestigen Sie die vier Gummi-Isolierungshalterungen, wie in [Bild 23](#) abgebildet.

**Hinweis:** Verwenden Sie Seifenlauge, um das Befestigen der Stützhalterungen für die Halterung zu vereinfachen.

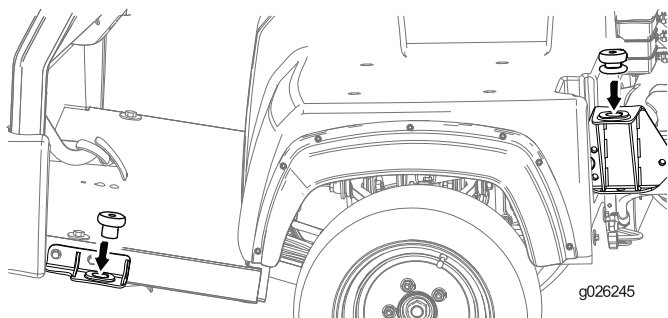


Bild 23

8

## Einbauen der Seitenplatten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Seitenplatten
---	---------------

## Einbauen der Seitenplatten

1. Lösen Sie die Schrauben an den Kotflügeln um eine Umdrehung, damit die Seitenplatten eingeschoben werden können.
2. Schieben Sie die Seitenplatten zwischen die Sitzabdeckungen und die seitlichen Kotflügel, wie in [Bild 24](#) abgebildet.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Platten fest sitzen, bevor Sie die Schrauben anziehen.

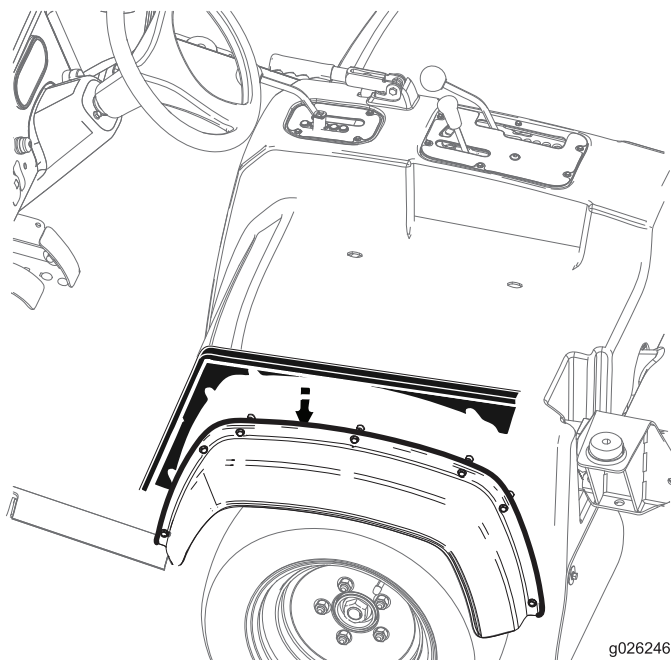


Bild 24

3. Ziehen Sie die Schrauben an den Kotflügeln an.

**Hinweis:** Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an.

7

## Einbauen der Sitzabdeckung

Keine Teile werden benötigt

## Einbauen der Sitzabdeckung

Beide Maschinen:

1. Fluchten Sie die Öffnung in der Sitzabdeckung für die Feststellbremse mit dem Feststellbremshebel aus.
2. Fluchten Sie das Loch in der Ganghebelmanschette mit der Stange für den Ganghebel aus.
3. Fluchten Sie die Öffnung in der Sitzabdeckung für die Stangen für die Steuerung der Ladepritsche, dem Ganghebel und der Differenzialsperre aus.
4. Senken Sie die Sitzabdeckung ab.
5. Fluchten Sie die Löcher in der Abdeckung für die Sitzbefestigung mit den Sitzstützhalterungen des Chassis aus.

**Hinweis:** Ziehen Sie die Bolzen nicht fest.

**Workman HDX-Auto-Maschine:**

Stecken Sie die Ganganzeige ein und befestigen Sie die Bedienelementhalterung mit den in Schritt [Entfernen der Sitzabdeckung \(Seite 7\)](#) entfernten Schrauben ([Bild 14](#) und [Bild 12](#)).

# 9

## Montieren des Kabinenrahmens

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabinenrahmen
4	Schrauben (1/2")
4	Scheiben (1/2")
4	Muttern (1/2")

### Verfahren

Halten Sie den Kabinenrahmen an den Hebestellen und setzen Sie ihn auf die Maschine (Bild 25).

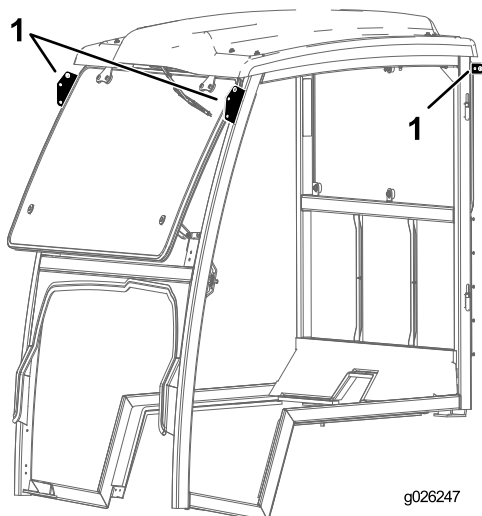


Bild 25

1. Hebestellen

Befestigen Sie den Rahmen mit vier Schrauben (1/2"), vier Scheiben (1/2") und vier Muttern (1/2") an der Maschine, wie in Bild 26 abgebildet.

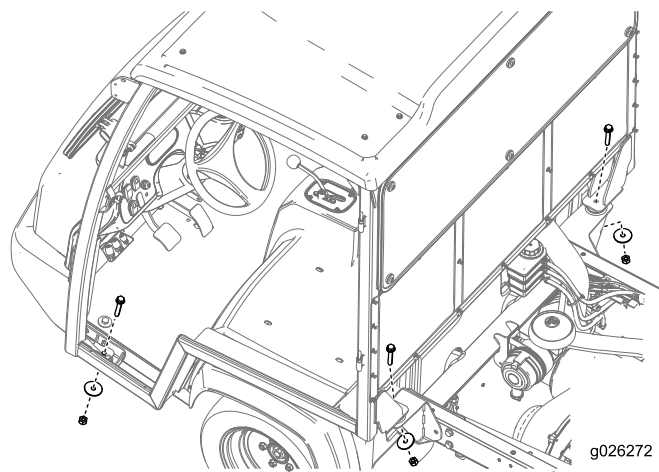


Bild 26

Ziehen Sie die Schrauben mit 91-113 Nm an.

# 10

## Verlegen des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaum
4	Kabelbinden
1	Sicherung 30 A

### Verfahren

Verlegen Sie den Kabelbaum (siehe Bild 27) und befestigen Sie ihn mit vier Kabelbinden.

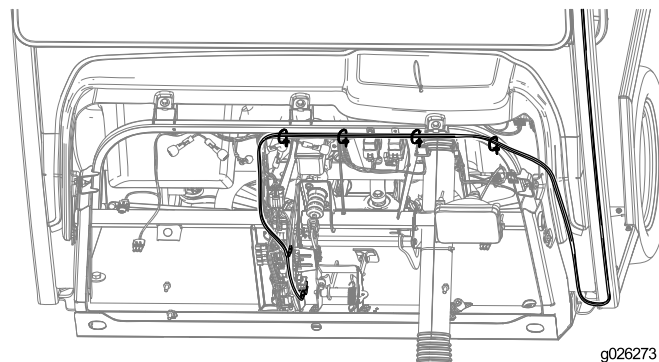


Bild 27

Verbinden Sie den Kabelschuh an dem Kabelbaum mit dem Erdungsblock und stecken Sie den Sicherungsblockstecker

in einen verfügbaren Sicherungsblockanschluss ein (Bild 28). Wenn kein Sicherungsblockanschluss verfügbar ist, muss der Sicherungsblockverbund um einen Sicherungsblock erweitert werden. Wenden Sie sich an den offiziellen Service-Vertragshändler für weitere Informationen.

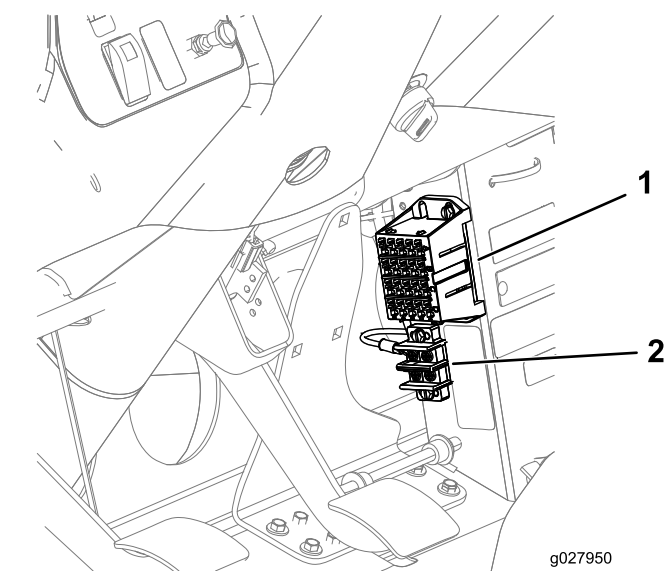


Bild 28

1. Sicherungsblock                      2. Erdungsterminal

1

1

# Einbauen der Boden- und Seitenplatten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Bodenplatte
2	Seitenplatte
12	Schrauben (1/4")

## Verfahren

Befestigen Sie die Bodenplatten mit drei Schrauben (1/4") an jeder Seite der Maschine, wie in Bild 29 abgebildet.

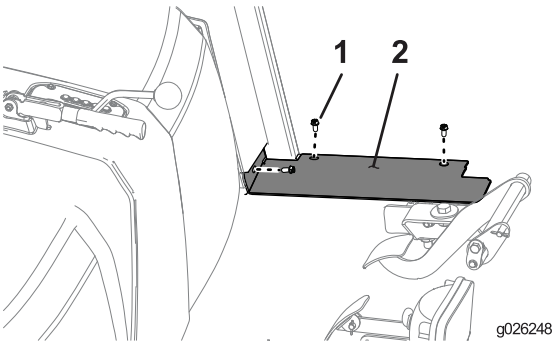


Bild 29

1. Schraube                      2. Bodenplatte

Ziehen Sie die Schrauben mit 1017-1243 Ncm an.  
Befestigen Sie die Seitenplatte mit zwei Schrauben (1/4") an jeder Seite der Maschine, wie in Bild 30 abgebildet.

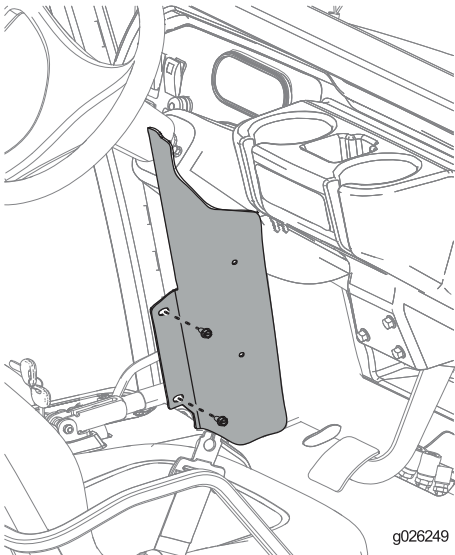


Bild 30

Ziehen Sie die Schrauben mit 1017-1243 Ncm an.



# 1 2

## Montieren der mittleren Bedienfeldplatte, der Sitze, des Kühlmittelbehälters, der Kühlleitung für das stufenlose Getriebe (nur HDX-Auto) und der Röhre für die Bedienungsanleitung

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Schrauben (1/4")
2	Distanzstücke
1	Riemen
2	Muttern (1/4")
1	Ansaughaube für stufenloses Getriebe (separat erhältlich)

### Verfahren

1. Befestigen Sie die Röhre für die Bedienungsanleitung, wie in [Bild 31](#) abgebildet.

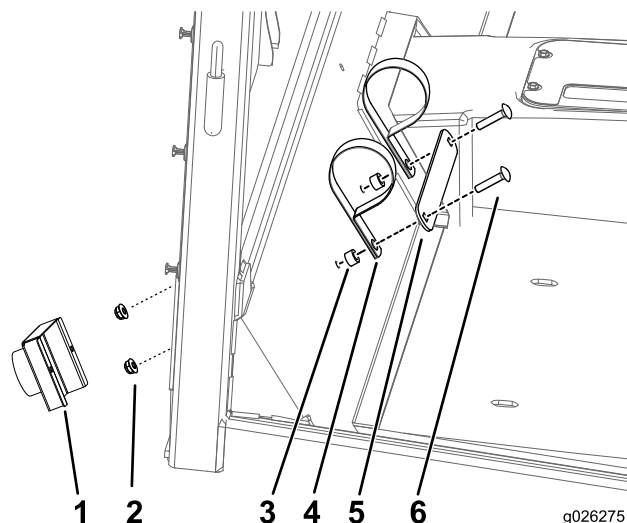


Bild 31

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Muttern   | 4. R-Klemme  |
| 2. Ansaughaube für stufenloses Getriebe (nur Workman HDX-Auto, Kit ist separat erhältlich) | 5. Platte    |
| 3. Distanzstücke   | 6. Schrauben |

2. Fluchten Sie die Löcher in den Sitzschienen mit den Löchern in der Abdeckung für die Sitzbefestigungsstellungen aus [Bild 6](#).
3. Befestigen Sie die Sitze mit den acht Sechskantschrauben ([Bild 6](#)), die Sie in Schritt 2 [Entfernen des mittleren Armaturenbretts und der Sitze](#) ([Seite 4](#)) entfernt haben, am Chassis.
4. **Nur Workman HDX-Auto:** Befestigen Sie die Kühlleitung für das stufenlose Getriebe ([Bild 7](#)) mit der Schlauchklemme, die Sie in Schritt 3 [Entfernen der Kühlleitung für das stufenlose Getriebe \(nur HDX-Auto\), des Kühlmittelbehälters, des Überrollschutzes und der Sitzabdeckung](#) ([Seite 5](#)) entfernt haben, am Ansaugrohranschluss.

**Hinweis:** Die Ansaughaube für das stufenlose Getriebe muss diesem Kit für Maschinen des Typs Workman HDX-Auto hinzugefügt werden. Wenden Sie sich an den offiziellen Vertragshändler.

5. Fluchten Sie die Platte des mittleren Bedienfelds über den Schaltstangen am mittleren Bedienfeld aus [Bild 3](#) und [Bild 5](#) und befestigen Sie die Platte mit den in Schritt 2 [Entfernen des mittleren Armaturenbretts und der Sitze](#) ([Seite 4](#)) entfernten Schrauben.
6. Bringen Sie die Handräder an, die Sie in Schritt 2 [Entfernen des mittleren Armaturenbretts und der Sitze](#) ([Seite 4](#)) entfernt haben.
7. Fluchten Sie den linken und rechten Flansch der Kühlmittelbehälter-Halterung mit der Kühlmittelbehälterstütze an der Sitzabdeckung aus [Bild 8](#).

8. Senken Sie den Behälter in die Stütze ab, bis er fest sitzt (Bild 8).

# 1 3

## Anschließen der Batterie, Absenken der Ladepritsche und Montieren der Motorhaube

**Keine Teile werden benötigt**

### Verfahren

Weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

1. Schließen Sie das Pluskabel an die Batterie an.
2. Drücken Sie die Batterieabdeckung zusammen, fluchten Sie die Nasen mit dem Batterieunterteil aus und lassen Sie die Batterieabdeckung los.
- Hinweis:** Weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung* der Maschine.
3. Senken Sie die Ladepritsche ab, siehe *Bedienungsanleitung*.
4. Fluchten Sie die Unterseite der Motorhaube mit der Oberkante der Stoßstange aus.
5. Schließen Sie die Scheinwerfer an.
6. Stecken Sie die oberen Befestigungslaschen in die Rahmenschlitzte.
7. Stecken Sie die unteren Befestigungsnasen in die Schlitzte in der Stoßstange.
8. Stellen Sie sicher, dass die Motorhaube ganz in den oberen, seitlichen und unteren Rillen sitzt.

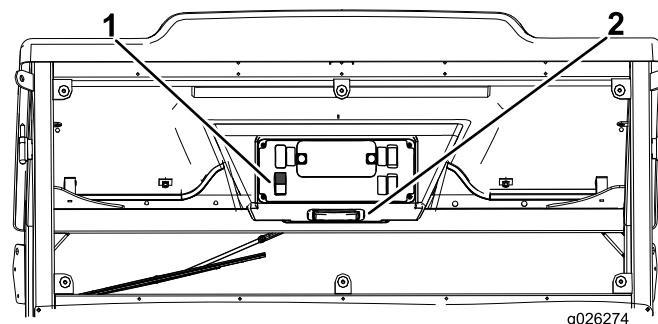
# Produktübersicht

## Bedienelemente

### Bedienfeld

#### Scheibenwischerschalter

Drücken Sie auf den oberen Bereich des Schalters, um die Scheibenwischer einzuschalten (Bild 32).



**Bild 32**

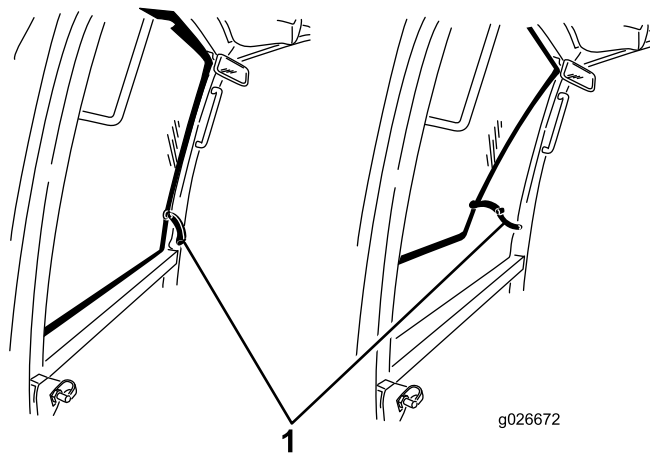
1. Scheibenwischerschalter 2. Lichtschalter

#### Lichtschalter

Drücken Sie auf den Lichtschalter, um die Scheinwerfer einzuschalten (Bild 32).

### Windschutzscheibenriegel

Heben Sie die Riegel an, um die Windschutzscheibe zu öffnen (Bild 33). Üben Sie Druck auf den Riegel aus, um die Windschutzscheibe in der geöffneten Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um die Windschutzscheibe zu schließen und zu arretieren.



**Bild 33**

1. Windschutzscheibenriegel

# Einbauerklärung

Modellnr.	Serienr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07392	315000001 und höher	Kabine, Nutzfahrzeug Workman HDX und HDX-Auto	CAB-HD WORKMAN	-Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2000/14/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Part B von Annex VII von 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



David Klis  
Leitender Konstruktionsmanager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
November 13, 2014

Technischer Kontakt in EU

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911